



USB 3.0 METAL HUB 4 PORT



User guide • Gebrauchsanweisung • Mode d'emploi
Manual de instrucciones • Manuale • Uživatel'ská příručka
Instrukcje obsługi • Uživatel'ská příručka • Vartotojo vadovas
Handleiding

P/N: U3HUBMETAL402

EN Please read the entire instruction manual carefully. Detailed manual is available on our website www.i-tec.cz/en/ in the tab „Manuals, drivers“. In case of any issues, please contact our technical support at: support@itecproduct.com

DE Bitte lesen Sie das gesamte Handbuch sorgfältig durch. Die ausführliche Gebrauchsanweisung ist auch auf unserer Webseite www.i-tec.cz/de/ unter „Benutzerhandbücher, Treiber“ bei diesem Produkt zu finden. Wenn Sie Probleme haben, kontaktieren Sie bitte unser Support-Team unter: support@itecproduct.com

FR Veuillez lire attentivement le manuel dans son intégralité. Un manuel détaillé est disponible sur notre site www.i-tec.cz/fr/ sous l'onglet "Manuels, pilotes". Si vous avez des problèmes, veuillez contacter notre équipe support à support@itecproduct.com

ES Por favor, lea atentamente todo el manual. El manual detallado está disponible en nuestro sitio web, www.i-tec.cz/es/ bajo la pestaña "Manuales y controladores" de este producto. Si tiene algún problema, póngase en contacto con nuestro equipo de soporte en support@itecproduct.com

IT Leggere attentamente tutto il Libretto d'uso. Il Libretto d'uso è a disposizione anche sulla scheda "Manuali e strumenti" del nostro sito web: www.i-tec.cz/it/. In caso di problemi rivolgersi al supporto tecnico: support@itecproduct.com

CZ Prosíme o pečlivé přečtení celého manuálu. Podrobný manuál je k dispozici na našem webu www.i-tec.cz v záložce „Manuály, ovladače“ u tohoto produktu. V případě problémů se můžete obrátit na naši technickou podporu: support@itecproduct.com

PL Upewnij się, że uważnie przeczytałeś instrukcji obsługi. Szczegółowy podręcznik jest dostępny na naszej stronie internetowej www.i-tec.cz/pl/ w zakładce "Instrukcje, sterowniki". W razie jakichkolwiek problemów, skontaktuj się z naszym serwisem pod adresem: support@itecproduct.com

SK Prosíme o dôkladné prečítanie celého manuálu. Podrobný manuál je k dispozícii tiež na našom webe www.i-tec.cz v záložke „Manuály, ovladače“ pri tomto produkte. V prípade problémov sa môžete obrátiť na našu technickú podporu: support@itecproduct.com

LT Prašome įdėmiai perskaityti visą vadovą. Išsamų vadovą galite rasti mūsų svetainėje www.i-tec.cz/en/ šio produkto skyrelyje „Manuals, drivers“. Iškilus problemoms galite susisiekti su mūsų technine pagalba: support@itecproduct.com

NL Wij vragen u vriendelijk om de volledige handleiding zorgvuldig door te lezen. Een gedetailleerde handleiding van dit product is beschikbaar op onze website www.i-tec.cz/nl/ onder het tabblad "Handleidingen en drivers". Mochten er zich problemen voordoen kunt u contact opnemen met ons supportcenter via support@itecproduct.com.



USB 3.0 METAL HUB 4 PORT

| | |
|--------------------------------|-------|
| ENGLISH..... | 06-07 |
| DEUTSCH..... | 08-09 |
| FRANÇAIS..... | 10-11 |
| ESPAÑOL..... | 12-13 |
| ITALIANO..... | 14-15 |
| ČESKY..... | 16-17 |
| POLSKI..... | 18-19 |
| SLOVENSKY..... | 20-21 |
| LIETUVOS..... | 22-23 |
| NEDERLANDS..... | 24-25 |
| WEEE..... | 26-27 |
| Declaration of Conformity..... | 28-29 |
| FCC..... | 30 |

INTRODUCTION

i-tec USB 3.0 Metal HUB will immediately catch your attention thanks to its **elegant metallic design**. It is an ideal companion for everybody who does not have enough USB ports in his/her notebook, ultrabook or PC and who has to constantly connect and disconnect his/her favorite USB equipment such as flash disks, mobile phones, tablets, digital cameras, MP3 players, printers, etc.

This HUB offers **four USB 3.0 ports** with the **Plug & Play** function. One of the advantages is that thanks to their placement you have enough space even for connection of large pieces of equipment. The **USB 3.0 interface** is important mainly for data transfers from USB 3.0 memory cards and flash disks which will use its high transfer speed most.

This HUB is powered from the USB bus and **does not require installation of drivers**. You will just connect it by the USB cable to your computer and immediately you can start using it. This HUB has a built in **overcurrent** protection of your computer in case of short connection on the peripheries. The interface is compatible with USB 2.0 / 1.1. This HUB is delivered **without the power adapter** which for most hardware equipment is not necessary. Thanks to its **compact dimensions and low weight** it is an ideal companion to your notebook when traveling.

INSTALLATION IN WINDOWS 7/8/8.1/10, MAC OS X AND HIGHER

The HUB is installed automatically, no need install drivers. Plug the HUB via USB cable into available USB port (USB 3.0, 2.0 or 1.1 standard) of your notebook / PC and follow the on-screen instructions. The HUB will be installed and displayed in Device manager as "Generic USB HUB" and "USB 3.0 HUB".

SYSTEM REQUIREMENTS

Hardware requirements Notebook / PC with one available USB port

Operating system Windows 7 / 8 / 8.1 / 10 32/64bit, Mac OS X 10.x or higher

SPECIFICATION

- 4x USB 3.0 port for connecting USB equipment
- 1x USB 3.0 port for connecting the HUB to a notebook / PC
- Transfer rate up to 5 Gbps
- Plug & Play function
- Overload and overcurrent protection
- LED diode
- Storage temperature -10~85 °C
- Working temperature 0-40 °C

- OS Windows 7 / 8 / 8.1 / 10 32/64bit, Mac OS X 10.x or higher
- Product dimensions 55 x 55 x 14 mm
- Product weight 40 g

PACKAGE CONTENTS

- i-tec USB 3.0 Metal HUB 4 Port with built-in USB cable (12 cm)
- User Guide

SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not expose to extreme temperatures and air humidity.
- Use the device on flat surfaces – you will prevent it from slipping and falling to the ground.
- Save the user manual for a possible use later.

In cooperation with the service department:

- Check functionality after falling to water or to the ground.
- Check functionality when the cover is broken.
- Send the device back if it does not work in accordance with the user manual.

FAQ

available on our website www.i-tec.cz/en/ on the „FAQ“ tab of this product.

INLEITUNG

Der i-tec USB 3.0 Metal HUB weckt sofort Ihr Interesse durch sein **elegantes Metalldesign**. Er ist ideal für jeden, der nicht genügend USB-Anschlüsse an seinem Notebook, Ultrabook oder PC hat und für seine Arbeit USB-Geräte wie Flash Disc, Mobiltelefon, Tablet PC, digitale Kamera, MP3 Player, Drucker usw. benötigt.

Der HUB ist mit **vier USB 3.0 Anschlüssen** mit **Plug & Play** Funktion ausgestattet. Durch Ihre Anordnung haben Sie genügend Platz auch für den Anschluß größerer Geräte. **Die USB 3.0 Schnittstelle** ist besonders dann wichtig, wenn Sie größere Datenmengen von Ihren Speicherkarten und Flash Speichermedien übertragen möchten.

Der HUB wird über den USB-Bus versorgt und benötigt **keine Treiberinstallation**. Sie schliessen ihn über ein USB-Kabel an den PC an und es kann sofort losgehen. Zum Schutz Ihres Computers bei Kurzschluss der Peripheriegeräte ist ein **Überspannungsschutz** eingebaut. Der HUB ist **rückwärtskompatibel** zu USB 2.0 / 1.1. Im Lieferumfang ist **kein Stromadapter enthalten**, da er für die meisten Geräte nicht gebraucht wird. Dank seiner **kompakten Maße** und **dem niedrigen Gewicht** eignet er sich ideal als Zubehör für unterwegs.

INSTALLATION UNTER WINDOWS 7/8/8.1/10, MAC OS X UND HÖHER

Der HUB wird automatisch vom System installiert und benötigt keine Treiber. Schließen Sie den HUB per USB-Kabel an einen freien USB-Port (USB 3.0, 2.0 oder 1.1 Standard) Ihres Notebook / PC und befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm. Der HUB wird installiert und im Geräte-Manager als „Generic USB HUB“ und „USB 3.0 HUB“ angezeigt.

SYSTEMANFORDERUNGEN

Hardware-Anforderungen Notebook / PC mit einem freien USB-Port

Betriebssystem Windows 7 / 8 / 8.1 / 10 32/64bit, Mac OS X 10.x oder höher

SPEZIFIKATION

- 4x USB 3.0 Port für den Anschluss von USB Geräten
- 1x USB 3.0 Port für den Anschluss von HUB an Notebook / PC
- Datenübertragungsgeschwindigkeit bis zu 5 Gbps
- Plug & Play Funktion
- Überspannungs- und Überstromschutz
- LED-Kontrollleuchte
- Lagerungstemperatur -10~85 °C
- Betriebstemperatur 0-40 °C
- Betriebssystem Windows 7 / 8 / 8.1 / 10 32/64bit, Mac OS X 10.x oder höher

- Produktabmessungen 55 x 55 x 14 mm
- Produktgewicht 40 g

LIEFERUMFANG

- i-tec USB 3.0 Metal HUB 4 Port mit eingebautem USB Kabel (12 cm)
- Gebrauchsanweisung

SICHERHEITSHINWEISE

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen und Feuchtigkeit aus.
- Verwenden Sie das Gerät auf flachem Untergrund, um zu verhindern, dass es rutscht und auf den Boden fällt.
- Bewahren Sie das Handbuch zur späteren Verwendung auf.

In Zusammenarbeit mit der Serviceabteilung:

- Überprüfen Sie die Funktionalität, nachdem das Gerät ins Wasser oder auf den Boden gefallen ist.
- Überprüfen Sie die Funktionalität bei Beschädigung der Abdeckung.
- Reklamieren Sie Geräte, die nicht so funktionieren wie im Handbuchs beschrieben.

HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN – Verfügbar auf unserer Webseite www.i-tec.cz/de/ auf der Registerkarte „FAQ“ dieses Produkts.

INTRODUCTION

i-tec USB 3.0 Metal Charging HUB se présente à première vue avec son **design métallique élégant**. C'est le compagnon idéal pour toute personne n'ayant pas suffisamment de ports USB sur son ordinateur portable, Ultrabook ou PC et étant en permanence obligé de brancher et débrancher ses périphériques USB préférés tels que lecteurs flash, téléphones portables, tablettes, appareils photo numériques, lecteurs MP3, imprimantes, etc.

Ce concentrateur offre **4 ports USB 3.0** avec fonction **Plug & Play**. L'avantage est que, grâce à leur déploiement, vous disposez de beaucoup d'espace pour impliquer des appareils plus grands. **L'interface USB 3.0** est particulièrement importante pour les transferts de données à partir de cartes mémoire USB 3.0 et de lecteurs flash, où son débit élevé est le plus utilisé.

Le concentrateur est alimenté par un bus USB et ne **nécessite pas l'installation de pilote**. Connectez-le simplement à votre ordinateur en utilisant le câble USB et vous pouvez immédiatement commencer à l'utiliser. Le concentrateur dispose **d'une protection intégrée** contre les surtensions afin de protéger votre ordinateur en cas de court-circuit sur les périphériques. Bien sûr, il y a **retrocompatibilité** avec USB 2.0 / 1.1.

Le HUB est fourni **sans adaptateur d'alimentation** qui n'est pas requis pour une utilisation avec la plupart des appareils. Grâce à sa **taille compacte et son faible poids**, c'est l'accessoire idéal pour votre ordinateur portable lors de vos déplacements.

INSTALLATION SOUS WINDOWS 7 / 8 / 8.1 / 10 ET SUPERIEUR, MAC OS X ET SUPERIEUR

L'installation du concentrateur au sein du système est automatique et ne nécessite aucun pilote. Connectez ensuite le concentrateur via le câble USB au port USB libre (USB 3.0, 2.0 ou 1.1) de votre ordinateur portable / PC et suivez les instructions à l'écran. Le concentrateur sera installé et affiché dans le Gestionnaire de périphériques en tant que «Generic USB HUB» et «USB 3.0 HUB».

EXIGENCES SYSTÈME

Exigences en matière du matériel (hardware):

L'ordinateur portable / ordinateur de bureau (PC) qui aient un port USB libre

Système d'exploitation:

Windows 7 / 8 / 8.1 / 10 32/64bit, Mac OS X 10.x ou version ultérieure

CARACTERISTIQUES

- 10x ports USB 3.0 pour la connexion d'un périphérique USB
- 1x câble USB 3.0 pour la connexion du concentrateur à l'ordinateur portable / PC

- Vitesse de transmission jusqu'à 5 Gbps
- Fonctions Plug & Play
- Protection contre les surtensions et les surintensités
- LED
- Température de stockage -10~85 °C
- Température de fonctionnement 0-40 °C
- OS Windows 7 / 8 / 8.1 / 10 32/64bit, Mac OS X 10.x ou version ultérieure
- Dimensions 55 x 55 x 14 mm
- Poids du produit 40 g

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- i-tec USB 3.0 Metal HUB 4 Port avec câble USB intégré (12 cm)
- Guide de l'utilisateur

INSTRUCTIONS DE SÛRETÉ

- Ne pas exposer aux températures extrêmes ni à l'humidité d'air.
- Veuillez utiliser, s'il vous plaît, des dessous (fonds) plats pour y poser le dispositif – pour éviter son glissement et tombée à terre.
- Veuillez garder, s'il vous plaît, le présent Guide d'instructions et mode d'emploi pour son éventuelle utilisation postérieure.

Veuillez collaborer, s'il vous plaît, avec le Département de Service :

- Pour vérifier le bon et correct fonctionnement du dispositif après une tombée à l'eau ou à terre.
- Pour vérifier le bon et correct fonctionnement quand le couvercle montre une rupture.
- Pour procéder à une réclamation du dispositif qui ne fonctionne pas conformément au présent Guide d'instructions et mode d'emploi.

QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES

À votre disposition sur notre page web www.i-tec.cz/fr/, où se trouvent sous l'onglet de « FAQ » qui correspondent au respectif produit.

INTRODUCCIÓN

i-tec USB 3.0 HUB de Metal se presenta a primera vista con su **elegante diseño metálico**. HUB de metal es un compañero ideal para todo el mundo que no tiene suficientes puertos USB en su portátil, ultrabook o PC y que tiene que constantemente conectar y desconectar su equipo favorito USB, tales como discos flash, smartphones, tabletas, cámaras digitales, reproductores de MP3, impresoras y demás dispositivos favoritos.

Este concentrador de puertos ofrece **4 puertos USB 3.0** con la función **Plug & Play**. La ventaja es que, gracias a su implementación, tiene suficiente espacio para que se conectan dispositivos más grandes. **La interfaz USB 3.0** es importante principalmente para transferencias de datos desde tarjetas de memoria USB 3.0 y discos flash que utilizarán su velocidad de transferencia más alta.

El HUB está alimentado por un bus USB y **no requiere la instalación del controlador**. Usted sólo lo conectará por el cable USB a su computadora y de inmediato puede empezar a usarlo. El concentrador tiene una **protección incorporada** contra sobrecarga de su computadora en caso de conexión corta en las periféricas. La interfaz es **compatible** con USB 2.0 / 1.1. El HUB se suministra sin un adaptador de alimentación que no se requiere para usar con la mayoría de los dispositivos. Gracias a sus **dimensiones compactas y su peso ligero**, es un compañero ideal para su portátil cuando viaja.

INSTALACIÓN EN WINDOWS 7/8/8.1/10 , MAC OS X 10.X Y SUPERIORES

El HUB se instala automáticamente del sistema, no precisa de comandos algunos. Conecte el HUB a través de un cable USB a un puerto USB libre desocupado (el estándar de USB 3.0, 2.0 o 1.1) de tu laptop / PC y sigue las instrucciones que aparecen en la pantalla. El HUB se instalará y en el Administrador del dispositivo aparecerá como „Generic USB HUB“ y „USB 3.0 HUB“.

REQUISITOS DEL SISTEMA:

Requisitos de hardware: Portátil / PC con un puerto USB disponible

Sistema Operativo: Windows 7 / 8 / 8.1 / 10 32/64bit, Mac OS X 10.x o superior

ESPECIFICACIONES

- 10x Puerto USB 3.0 para conectar equipos USB
- 1x cable USB 3.0 para conectar el HUB de carga a un ordenador portátil / PC
- Velocidad de transferencia: hasta 5 Gb/s
- Función Plug & Play
- Protección contra sobrecarga y alto voltaje
- LED Diodo
- Temperatura de almacenamiento: -10~85 °C

- Temperatura de trabajo: 0-40 °C
- OS Windows 7 / 8 / 8.1 / 10 32/64bit, Mac OS X 10.x y superior
- Dimensiones del producto 55 x 55 x 14 mm
- Peso del producto 40 g

CONTENIDO DE LA CAJA:

- i-tec USB 3.0 Metal HUB 4 Port con cable USB integrado (10 cm)
- Guía de usuario

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- No exponer a temperaturas y humedad extremas.
- Use el dispositivo en arandelas planas para evitar que resbale y caiga al suelo.
- Guarde el manual para su uso posterior.

En cooperación con el Departamento de Servicio:

- Verificar la funcionalidad después de caer al agua o en el suelo.
- Verificar la funcionalidad cuando la cubierta está rota.
- Reclamar que el equipo no funciona de acuerdo con el manual.

PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

Disponible en nuestra página web www.i-tec.cz/es/, en la pestaña "FAQ" de este producto.

INTRODUZIONE

Questo HUB metallico USB 3.0 della i-tec attira l'attenzione grazie al suo **design metallico elegante**. Questo HUB della i-tec diventa un accessorio ideale per tutti coloro che non dispongono di notebook, ultrabook o PC con quantità sufficiente di porte USB e sono costretti a collegare e scollegare in continuazione i dispositivi USB preferiti, tipo chiavette, cellulari, tablet, camere digitali, lettori MP3, stampanti ecc.

Esso offre **4 porte USB 3.0** con funzione **Plug&Play**. La loro posizione è favorevole per poter collegare comodamente tutti i dispositivi. **L'interfaccia USB 3.0** è importante in particolare per trasmettere dati da chiavette o schede di memoria USB 3.0 siccome raggiunge alte velocità.

L'HUB è alimentato dal BUS USB e **non richiede l'installazione degli strumenti**, basta collegarlo semplicemente al computer con un cavo USB ed è pronto a essere usato.

L'HUB è dotato di **protezione del computer da sovracorrenti** in caso di corto circuito dei dispositivi periferici. Non manca ovviamente la **compatibilità** reversibile con USB 2.0/1.1.

L'HUB je viene fornito **senza l'adattatore di alimentazione** che non occorre per la maggioranza dei dispositivi. **Grazie alle sue dimensioni contenute e peso basso**, questo HUB diventa un accessorio ideale per tutti coloro che amano viaggiare.

INSTALLAZIONE NEI SISTEMI OPERATIVI WINDOWS 7 / 8 / 8.1 / 10 O MAC OS X E SUPERIORI

L'HUB viene installato automaticamente dal sistema e non richiede l'installazione degli strumenti. Inserire il connettore USB del cavo dell'HUB in una porta USB libera del notebook/PC (standard 3.0, 2.0 o 1.1) e seguire le istruzioni apparse sullo schermo. L'HUB sarà installato e visualizzato nella gestione dispositivi come "USB HUB generico" e "USB 3.0 HUB".

REQUISITI DI SISTEMA

Requisiti hardware: Notebook/PC con una porta USB libera

Sistemi operativi: Windows 7/8/8.1/10 o Mac OS X 10.x e superiori

SPECIFICAZIONI TECNICHE

- 4 porte USB 3.0 per collegare dispositivi USB
- 1 cavo USB 3.0 per collegare l'HUB a notebook/PC
- Velocità di trasmissione dati fino a 5 Gbps
- Funzione Plug&Play
- Protezione da sovracorrenti e da sovratensioni
- Spie LED
- Temperatura d'immagazzinamento: -10 – 85 °C
- Temperatura operativa: 0 – 40 °C

- OS Windows 7 / 8 / 8.1 / 10 32/64 bit e Mac OS X 10.x o superiori
- Dimensioni prodotto: 55 x 55 x 14 mm
- Peso prodotto: 40 g

CONTENUTO CONFEZIONE

- Metal HUB a 4 porte USB 3.0 i-tec con cavo USB integrato (12 cm)
- Libretto d'uso

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO DELLA STAZIONE DOCK

- Evitare i valori estremi della temperatura e dell'umidità.
- Usare il dispositivo su un supporto orizzontale per evitare la caduta per terra a causa del suo scivolamento.
- Conservare gli strumenti e anche il Libretto d'uso.

In collaborazione con il Centro di assistenza tecnica

- controllare il funzionamento del dispositivo dopo la sua caduta per terra o nell'acqua
- verificare il funzionamento del dispositivo in caso di rottura dell'involucro
- sporgere il reclamo se il dispositivo non funziona secondo il Libretto d'uso.

DOMANDE FREQUENTI:

Si veda la scheda "FAQ" di questo prodotto sulle nostre pagine web [**www.i-tec.cz/it**](http://www.i-tec.cz/it).

ÚVOD

i-tec USB 3.0 Metal HUB na první pohled zaujme svým **elegantním kovovým designem**. Je ideálním doplňkem pro každého, kdo má ve svém notebooku, ultrabooku nebo PC nedostatek USB portů a je nucen neustále připojovat a odpojovat svá oblíbená USB zařízení, jako jsou flash disky, mobilní telefony, tablety, digitální fotoaparáty, MP3 přehrávače, tiskárny, apod.

Tento HUB nabízí **čtyři USB 3.0 porty** s funkcí **Plug & Play**. Výhodou je, že díky jejich rozmístění máte dostatek prostoru i pro zapojení větších zařízení. **Rozhraní USB 3.0** je důležité zejména pro datové přenosy z USB 3.0 paměťových karet a flash disků, kde se nejvíce využije jeho vysoká přenosová rychlost.

HUB je napájen z USB sběrnice a **nevyžaduje instalaci ovladačů**. Pouze jej pomocí USB kabelu připojíte ke svému počítači a můžete jej ihned začít využívat. HUB má vestavěnou **přepětovou ochranu** vašeho počítače pro případ zkratu na periferních zařízeních. Samozřejmostí je zpětná **kompatibilita** s USB 2.0 / 1.1. HUB je dodáván **bez napájecího adaptéru**, který není pro použití s většinou zařízení zapotřebí. **Díky kompaktním rozměrům a nízké hmotnosti** je ideálním příslušenstvím k vašemu notebooku během cest.

INSTALACE VE WINDOWS XP/VISTA/7/8/8.1/10, MAC OS X A VYŠŠÍ

HUB se instaluje automaticky ze systému a nevyžaduje žádné ovladače. Připojte HUB pomocí USB kabelu do volného USB portu (standardu USB 3.0, 2.0 nebo 1.1) Vašeho notebooku / PC a sledujte pokyny na obrazovce. HUB bude instalován a zobrazen ve Správci zařízení jako „Generic USB HUB“ a „USB 3.0 HUB“.

SYSTÉMOVÉ POŽADAVKY

Hardwarové požadavky Notebook / PC s volným USB portem

Operační systém Windows 7 / 8 / 8.1 / 10 32/64bit, Mac OS X 10.x nebo vyšší

SPECIFIKACE

- 4x USB 3.0 port pro připojení USB zařízení
- 1x USB 3.0 port pro připojení HUBu k notebooku / PC
- Přenosová rychlost až 5 Gb/s
- Plug & Play funkce
- Přepětová a nadproudová ochrana
- LED dioda
- Teplota skladování -10~85 °C
- Teplota pracovní 0-40 °C
- OS Windows 7 / 8 / 8.1 / 10 32/64bit, Mac OS X 10.x nebo vyšší
- Rozměry produktu 55 x 55 x 14 mm
- Hmotnost produktu 40 g

OBSAH BALENÍ

- i-tec USB 3.0 Metal HUB 4 Port s integrovaným USB kabelem (12 cm)
- Uživatelská příručka

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Nevystavujte extrémním teplotám a vlhkosti vzduchu.
- Používejte zařízení na plochých podložkách – vyvarujete se tím sklouznutí a pádu na zem.
- Uschovejte manuál pro pozdější možné použití.

V součinnosti se servisním oddělením:

- Ověřte funkčnost po pádu do vody nebo na zem.
- Ověřte funkčnost při prasknutí krytu.
- Reklamujte zařízení nefungující dle manuálu.

ČASTO KLADENÉ OTÁZKY

K dispozici na našem webu www.i-tec.cz v záložce „FAQ“ u tohoto produktu.

WPROWADZENIE

i-tec USB 3.0 Metal HUB na pierwszy rzut przykuwa uwagę **eleganckim, metalowym wyglądem**. Jest to idealny dodatek dla każdego, kto ma w swoim notebooku, ultrabooku lub swoim komputerze PC niewystarczającą ilość portów USB i jest zmuszony do ciągłego podłączania i odłączania swoich ulubionych urządzeń USB, takich jak dyski flash, telefony komórkowe, tablety, aparaty cyfrowe, odtwarzacze MP3, drukarki itp.

HUB posiada **cztery porty USB 3.0 Plug & Play**. Dzięki nim jest możliwość podłączenia do HUB-a wystarczającej ilości niezbędnych urządzeń. Porty USB 3.0 są szczególnie ważne do uzyskania optymalnego transferu danych z pamięci **USB 3.0** i kart pamięci flash, gdzie większość z nich umożliwia uzyskanie wysokiej szybkości transferu.

HUB jest zasilany za pomocą magistrali USB i **nie wymaga instalacji sterowników**. Wystarczy podłączyć do urządzenia oraz komputera kabel USB i natychmiast rozpocząć pracę. HUB posiada **wbudowaną ochronę przeciwprzepięciową**, w przypadku zwarcia na urządzeniach peryferyjnych. Urządzenie jest **kompatybilne** z USB 2.0 / 1.1. HUB jest dostarczany **bez zasilacza**, który nie jest wymagany do stosowania z większością urządzeń. Kompaktowe wymiary i niewielka waga sprawiają, że HUB jest idealnym akcesorium dla osób, które używają laptopa w podróży.

INSTALACJA W WINDOWS XP/VISTA/7/8/8.1/10, MAC OS X I WYŻSZYM

HUB instaluje się automatycznie i nie wymaga sterowników. Podłącz HUB za pomocą USB kabla do wolnego USB portu (standardu USB 3.0, 2.0 lub 1.1) notebooka / PC i postępuj zgodnie z instrukcjami na ekranie. HUB zostanie zainstalowany i widoczny będzie w Menedżerze Urządzeń jako "Generic USB HUB" i "USB 3.0 HUB".

WYMAGANIA SYSTEMOWE

Wymagania sprzętowe Notebook / PC z wolnym USB portem

System operacyjny Windows 7 / 8 / 8.1 / 10 32/64bit, Mac OS X 10.x lub wyższy

SPECYFIKACJA

- 4x port USB 3.0 do podłączenia urządzeń USB
- 1x port USB 3.0 do podłączenia HUB-a do notebooka / PC
- Prędkość transmisji do 5 Gbps
- Plug & Play
- Zabezpieczenie nadprądowe i przepięcia
- Dioda LED
- Temp. przechowywania -10~85 °C
- Temp. pracy 0~40 °C

- OS Windows 7 / 8 / 8.1 / 10 32/64bit, Mac OS X 10.x lub wyższy
- Wymiary produktu 55 x 55 x 14 mm
- Waga produktu 40 g

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- i-tec USB 3.0 Metal HUB 4 Port z wbudowanym kablem USB (12 cm)
- Instrukcja

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Nie narażać na działanie wysokich temperatur i wysokiej wilgotności.
- Używać urządzenia na powierzchniach płaskich w celu uniknięcia upadku.
- Zachować instrukcję do ewentualnego późniejszego użycia.

We współpracy z działem serwisu:

- Sprawdzić funkcjonalność po upadku do wody lub na twarda powierzchnię
- Sprawdzić funkcjonalność gdy obudowa uległa uszkodzeniu
- Odesłać urządzenie gdy nie pracuje zgodnie z instrukcją.

CZĘSTO ZADAWANE PYTANIA

Dostępne na naszych stronach www.i-tec.cz/pl/ w zakładce „FAQ” przy niniejszym produkcie.

ÚVOD

i-tec USB 3.0 Metal HUB na prvý pohľad zaujme svojim **elegantným kovovým prevedením**. Je ideálnym doplnkom pre každého, kto má vo svojom notebooku, ultrabooku alebo PC nedostatok USB portov a je nútený neustále pripájať a odpájať svoje obľúbené USB zariadenia, ako sú flash disky, mobilné telefóny, tablety, digitálne fotoaparáty, MP3 prehrávače, tlačiarne, apod.

Tento HUB ponúka **štyri USB 3.0 porty** s funkciou **Plug & Play**. Výhodou je, že vďaka ich rozmiestneniu máte dostatok priestoru i pre zapojenie väčších zariadení. **Rozhranie USB 3.0** je dôležité hlavne pre dátové prenosy z USB 3.0 pamäťových kariet a flash diskov, kde sa najviac využije jeho vysoká prenosová rýchlosť.

HUB je napájaný z USB zbernice a **nevyžaduje inštaláciu ovládačov**. Iba ho pomocou USB kábla pripojíte k svojmu počítaču a môžete ho ihneď začať využívať. HUB má vstavanú **napätovú ochranu** vášho počítača pre prípad skratu na periférnych zariadeniach. Samozrejmosťou je spätná **kompatibilita** s USB 2.0 / 1.1. HUB je dodávaný **bez napájacieho adaptéru**, ktorý nie je pre použitie s väčšinou zariadení potrebný.

Vďaka **kompaktným rozmerom a nízkej hmotnosti** je ideálnym príslušenstvom k vášmu notebooku počas ciest.

INŠTALÁCIA VO WINDOWS XP/VISTA/7/8/8.1/10, MAC OS X A VYŠŠÍ

HUB sa inštaluje automaticky zo systému a nepotrebuje žiadne ovládače. Pripojte HUB pomocou USB kábla do voľného USB portu (štandard USB 3.0, 2.0 alebo 1.1) Vášho notebooku / PC a sledujte pokyny na obrazovke. HUB bude inštalovaný a zobrazený v Správcovi zariadení ako "Generic USB HUB" a „USB 3.0 HUB“.

SYSTÉMOVÉ POŽIADAVKY

Hardwarové požiadavky Notebook / PC s voľným USB portom

Operačný systém Windows 7 / 8 / 8.1 / 10 32/64bit, Mac OS X 10.x alebo vyšší

ŠPECIFIKÁCIE

- 4x USB 3.0 port pre pripojenie USB zariadení
- 1x USB 3.0 port pre pripojenie HUBu k notebooku / PC
- Prenosová rýchlosť až 5 Gbps
- Plug & Play funkcia
- Napätová a nadprúdová ochrana
- LED dióda
- Teplota skladovania -10~85 °C
- Teplota pracovná 0-40 °C
- OS Windows 7 / 8 / 8.1 / 10 32/64bit, Mac OS X 10.x alebo vyšší

- Rozmery produktu 55 x 55 x 14 mm
- Hmotnosť produktu 40 g

OBSAH BALENIA

- i-tec USB 3.0 Metal HUB 4 Port s integrovaným USB káblom (12 cm)
- Užívateľská príručka

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Nevystavujte extrémnym teplotám a vlhkosti vzduchu.
- Používajte zariadenie na plochých podložkách – vyvarujete sa tým sklznutiu a pádu na zem.
- Uschovajte manuál pre neskoršie možné použitie.

V súčinnosti so servisným oddelením:

- Overte funkčnosť po páde do vody alebo na zem.
- Overte funkčnosť pri prasknutí krytu.
- Reklamujte zariadenie nefungujúce podľa manuálu.

ČASTO KLADENÉ OTÁZKY

K dispozícii na našom webe www.i-tec.cz v záložke „FAQ“ pri tomto produkte.

IVADAS

i-tec USB 3.0 Metal HUB iš pirmo žvilgsnio sudomins **elegantišku metalo dizainu**. Tai idealus priedas visiems, kuriems jų nešiojamuose kompiuteriuose, ultrabooke arba PC nepakanką USB prievadų ir yra priversti nuolat prijungti ir išjungti savo mėgstamus USB įrenginius, tokius kaip flash diskai, mobilūs telefonai, planšetės, skaitmeniniai fotoaparatai, MP3 grotuvai, spausdintuvai ir pan.

Sis HUB turi **keturis USB 3.0 prievadus** su funkcija **Plug & Play**. Privalumu yra tai, kad dėka jų išdėstymo turite pakankamai vietos didesnių įrenginių prijungimui. **Sąsaja USB 3.0** yra svarbi visų pirma duomenų perdavimui iš USB 3.0 atminties kortų ir flash diskų, kur yra naudojamas didelis perdavimo greitis.

HUB yra maitinamas iš USB magistralės ir **nerikalauja valdiklių instaliavimo**. Su USB kabeliu jį prijunkite prie savo kompiuterio ir tuoj pat galite naudoti. HUB turi įmontuotą Jūsų kompiuterio **apsaugą nuo viršįtampių** trumpojo jungimo į periferinius įrenginius atveju. Turi atgalinį **suderinamumą** su USB 2.0 / 1.1. HUB tiekiamas **be maitinimo adapterio**, kuris daugumai įrenginių nėra būtinas.

Dėl **kompaktiškų matmenų ir mažo svorio** yra idealiu Jūsų nešiojamo kompiuterio priedu kelionėse.

INSTALIACIJA WINDOWS'UOSE XP/VISTA/7/8/8.1/10, MAC OS X IR AUKSTESNĖS VERSIJOS

HUB instaliuojasi automatiškai iš sistemos ir jokių valdiklių nereikia. Prijunkite HUB (su USB kabeliu) į Jūsų kompiuteryje esantį laisvą USB portą (standartą USB 3.0, 2.0 arba 1.1) ir stebėkite ekrane komandas. HUB bus instaliuotas ir rodomas įrengimo Administratoriuje tokiaime, kaip "Generic USB HUB" ir „USB 3.0 HUB“.

SISTEMINIAI REIKALAVIMAI

Hardware reikalavimai Nešiojamas kompiuteris / PC su laisvu USB portu

Operacinė sistema Windows 7 / 8 / 8.1 / 10 32/64bit, Mac OS X 10.x arba aukštesnė

SPECIFIKACIJA

- 4x USB 3.0 prievadas USB įrenginio prijungimui
- 1x USB 3.0 prievadas HUB prijungimui prie nešiojamas kompiuteris / PC
- Perdavimo greitis iki 5 Gbps
- Plug & Play funkcija
- Apsauga nuo viršįtampių ir viršsrovės
- LED diodas
- Laikymo temperatūra -10~85 °C

- Darbinė temperatūra 0-40 °C
- OS Windows 7 / 8 / 8.1 / 10 32/64bit, Mac OS X 10.x arba aukštesnė
- Produkto matmenys 55 x 55 x 14 mm
- Produkto svoris 40 g

PAKUOTĖS SUDĖTIS

- i-tec USB 3.0 Metal HUB 4 Prievadas su integruotu USB kabeliu (12 cm)
- Vartotojo vadovas

NAUDOJIMO SAUGOS TAISYKLĖS

- Saugoti nuo aukštos temperatūros ir drėgmės.
- Įrenginį naudoti ant lygių neslidžių paklotų – išvengsite slydimo ir kritimo ant žemės.
- Vadovą saugokite vėlesniam naudojimui.

Bendradarbiaudami su servisu:

- Patikrinkite veikimą po įkritimo į vandenį arba nukritimo ant žemės.
- Įskilus dangčiui patikrinkite veikimą.
- Jeigu įrenginys neveikia pateikite pretenzijas vadovaudamiesi įrenginio vadovu.

DAŽNAI UŽDUODAMI KLAUSIMAI

Rasite mūsų svetainėje: www.i-tec.cz/en/ skiltyje „FAQ“ prie šio produkto.

INLEIDING

De i-tec USB 3.0 Metal Charging HUB trekt door het **elegante metalen design** direct de aandacht. De HUB is een ideale aanvulling voor iedereen die op zijn notebook, ultrabook of pc niet genoeg USB-poorten heeft en voortdurend zijn favoriete USB-apparaten zoals flashdrives, mobiele telefoons, tablets, digitale camera's, MP3's spelers, printers, enz. moet loskoppelen en weer moet aansluiten.

Deze HUB biedt **4 USB 3.0-poorten** met de functie **Plug & Play**. Het voordeel is dat u dankzij de plaatsing van de poorten over voldoende ruimte beschikt om grotere apparaten aan te sluiten. **De USB 3.0-interface** is vooral belangrijk voor gegevensoverdracht via USB 3.0-geheugenkaarten en flash discs, waar de hoge overdrachtssnelheid het belangrijkste is.

De HUB wordt aangedreven door een USB-bus en **vereist geen stuurprogramma-installatie**. Sluit hem gewoon aan op uw computer met de USB-kabel en u kunt hem meteen gaan gebruiken. De HUB heeft een ingebouwde **overspanningsbeveiliging** voor uw computer in het geval van kortsluiting in de randapparatuur. Natuurlijk is er achterwaartse **compatibiliteit** met USB 2.0/1.1. De HUB wordt **zonder voedingsadapter** geleverd, want die is voor gebruik met de meeste apparaten niet nodig.

Met **zijn compacte formaat en lage gewicht** is de HUB een ideaal accessoire voor uw laptop op uw reizen.

INSTALLATIE ONDER WINDOWS 7/8 / 8.1 / 10, MAC OS X 10.X EN HOGER

HUB se instaluje automaticky ze systému a nevyžaduje žádné ovladače. Připojte HUB pomocí USB kabelu do volného USB portu (standardu USB 3.0, 2.0 nebo 1.1) Vašeho notebooku / PC a sledujte pokyny na obrazovce. HUB bude instalován a zobrazen ve Správci zařízení jako „Generic USB HUB“ a „USB 3.0 HUB“.

SYSTEEMVEREISTEN

Hardwarevereisten: Notebook/pc met vrije USB-poort

Besturingssysteem: Installatie onder Windows 7 / 8 / 8.1 / 10, MAC OS X 10.x en hoger

SPECIFICATIES

- USB 3.0-uitgangspoort voor de aansluiting van USB-apparaten
- 1x USB 3.0-kabel voor de aansluiting op een notebook/pc
- Overdrachtssnelheid tot 5 Gb/s
- Plug & Play-functie
- Overspannings- en stroombescherming
- LED-diodes

- Opslagtemperatuur -10~85 °C
- Bedrijfstemperatuur 0-40 °C
- OS Installatie onder Windows 7 / 8 / 8.1 / 10, MAC OS X 10.x en hoger
- Afmetingen van het product 55 x 55 x 14 mm
- Gewicht van het product 40 g

INHOUD VAN DE VERPAKKING

- i-tec USB 3.0 Metal HUB 4-poort met geïntegreerde USB-kabel (10 cm)
- Gebruikershandleiding

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK VAN HET DOCKING STATION

- Stel het product niet bloot aan externe temperaturen en luchtvochtigheid.
- Gebruik het product op vlakke ondergrond – u voorkomt op die manier dat het product wegglijdt en op de grond valt.
- Bewaar de drivers en de handleiding voor event. later gebruik.

In samenwerking met de serviceafdeling:

- Controleer de functionaliteit na het vallen van het product in water of op de grond.
- Controleer de functionaliteit als het product barsten vertoont.
- Reclameer dit product als het niet werkt in overeenstemming met de handleiding.

VEELGESTELDE VRAGEN

Beschikbaar op onze website www.i-tec.cz/nl/ op het tabblad “FAQ” bij dit product.

EUROPEAN UNION ONLY

NOTE: MARKING IS IN COMPLIANCE WITH EU WEEE DIRECTIVE



ENGLISH

This equipment is marked with the above recycling symbol. It means that at the end of the life of the equipment you must dispose of it separately at an appropriate collection point and not place it in the normal domestic unsorted waste stream. This will benefit the environment for all. (European Union only)

DEUTSCH

Dieses Produkt trägt das Recycling-Symbol gemäß der EU-Richtlinie. Das bedeutet, dass das Gerät am Ende der Nutzungszeit bei einer kommunalen Sammelstelle zum recyceln abgegeben werden muss, (kostenlos). Eine Entsorgung über den Haus-/Restmüll ist nicht gestattet. Dies ist ein aktiver Beitrag zum Umweltschutz. (Nur innerhalb der EU)

FRANÇAIS

Ce dispositif est revêtu du marquage avec le symbole de recyclage indiqué ci-dessus. Ça veut dire, qu'une fois décollée la vie utile dudit dispositif, vous vous voyez dans l'obligation d'assurer, que le dispositif se trouve déposé en un respectif centre de collecte, dûment établi à cette fin, et non en d'autres centres de ramassage qui soient destinés à déposer de courants déchets municipaux non triés. De cette manière, on contribue considérablement à une amélioration en matière d'environnement où nous vivons tous. (Seulement pour l'Union Européenne).

ESPAÑOL

El dispositivo está indicado por el símbolo de reciclaje. Esto significa que al final de la vida útil de la instalación, debe asegurarse de que se almacene por separado en un punto de recolección establecido para este fin y no en los lugares designados para la eliminación de desechos municipales ordinarios sin clasificar. Contribuirá a mejorar el medio ambiente de todos nosotros. (Sólo para la Unión Europea)

ITALIANO

Questo dispositivo è contrassegnato con il seguente simbolo di riciclaggio. Si chiede di consegnarlo alla fine del suo ciclo di vita a un Centro di raccolta dei rifiuti differenziati istituita per questo scopo e non in altri centri indicati per depositare rifiuti urbani normali non differenziati. In questo modo si contribuisce al miglioramento della qualità dell'ambiente (valido soltanto per l'Unione Europea).

ČEŠTINA

Toto zařízení je označeno výše uvedeným recyklačním symbolem. To znamená, že na konci doby života zařízení musíte zajistit, aby bylo uloženo odděleně na sběrném místě, zřízeném pro tento účel a ne na místech určených pro ukládání běžného netříděného komunálního odpadu. Přispěje to ke zlepšení stavu životního prostředí nás všech. (Pouze pro Evropskou unii)

SLOVENSKY

Toto zariadenie je označené vyššie uvedeným recyklačným symbolom. To znamená, že na konci doby života zariadenia musíte zaistiť, aby bolo uložené oddelene na zbernom mieste, zriadenom pre tento účel a nie na miestach určených pre ukladanie bežného netriedeného komunálneho odpadu. Prispieje to k zlepšeniu životného prostredia nás všetkých. (Iba pre Európsku úniu)

POLSKI

To urządzenie oznakowane jest specjalnym symbolem odzysku. Pookresie użytkowania trzeba je zwrócić do odpowiedniego punktu zbiórki i nie wolno umieszczać go razem z nieposortowanymi odpadami. Takie działanie przyniesie korzyść dla środowiska. (Tylko w Unii Europejskiej)

LIETUVIU

Šis gaminys yra pažymetas specialiu atlieku tvarkymo ženkle. Baigus eksploataciją, gaminys turi būti atiduotas į atitinkamą surinkimo punktą ir negali būti šalinamas kartu su nerušiuojamomis atliekomis. Tokie Jusu veiksmai prisideda prie aplinkos apsaugos. (Tiktai Europos Sąjungoje)

NEDERLANDS

Dit apparaat is voorzien van het bovenvermelde recyclingsymbool. Dit betekent dat u aan het einde van de levensduur van het apparaat ervoor dient te zorgen dat het afzonderlijk wordt opgeslagen op een verzamelpunt dat hiervoor is ingericht en niet op plaatsen die zijn aangewezen voor de verwijdering van gewoon ongesorteerd gemeentelijk afval. Dit zal bijdragen aan de verbetering van de leefomgeving van ons allemaal. (Alleen voor de Europese Unie)

**EU Declaration of Conformity / EU Konformitätserklärung /
Déclaration EU de conformité / Declaración UE de Conformidad
/ Dichiarazione di conformità UE / EU Prohlášení o shodě / EU
Prehlásenie o zhode / EU Declaracja zgodności / ES atiktities
deklaracija / EU-Conformiteitsverklaring**

**Manufacturer, Der Hersteller, Le fabricant, Fabricante, Produttore, Výrobce,
Výrobca, Producent, Gamintojas, De fabrikant:**

i-tec Technologies s.r.o., Kalvodova 2,
709 00 Ostrava – Mariánské Hory, Czech Republic

declares that this product / erklärt hiermit, dass das Produkt / déclare que ce
produit / declara que este producto / dichiara che il seguente prodotto / tímto
prohlašuje, že výrobek / tímto prehlasuje, že výrobok / deklaruje, že produkt
šiuo pareiškia, kad gaminys / verklaart hierbij dat het product

**Product, Bezeichnung, Le prénom, Producto, Prodotto, Název, Názov, Nazwa,
Gaminys, Naam: i-tec USB 3.0 Metal HUB 4 Port**

**Model, Modell, Modèle, Modelo, Modello, Model, Model, Model, Modelis,
Model: U3HUBMETAL402**

**Determination, Bestimmung, La détermination, Determinación,
Determinazione, Určení, Urcenie, Opcje, Ustatymas, Doel:**

Product is determined for using in PC as equipment. Das Produkt ist für
Austattung und als Zubehör von Computern bestimmt. Le produit est déterminé
pour une utilisation sur PC comme équipement. El producto se determina
para usar en PC como equipo. Destinato per essere usato come attrezzatura
informatica o come accessorio per computer. Výrobek je určen pro přístrojové
vybavení a jako příslušenství do počítačů. Výrobok je určený pre prístrojové
vybavenie a jako príslušenstvo do počítačov. Produkt jest przeznaczony do
współpracy z komputerem jako akcesorium. Gaminys yra skirtas įrangai
papildyti ir naudojamas kaip priedas kompiuteriams. Het product is bedoeld
als uitrusting voor apparaten en als computeraccessoire.

Meets the essential requirements according to / Es entspricht den
Anforderungen der Richtlinien / Répond aux exigences essentielles selon /
Cumple los requisitos esenciales según / Soddisfa i requisiti essenziali
secondo / Splňuje tyto požadavky / Splňa tieto požadavky / Spełnia
następujące wymagania / Atitinka esminius reikalavimus pagal / Het voldoet
aan de volgende vereisten:

Directive 2004/108/ EC:

EMI (For Radio parameters, Für Radioparameterh, Pour les paramètres radio, Para parametros de radio, Per i parametri della radio, Pro Rádiové parametry, Pre Rádiové parametre, Dla parametrów Radiowyc, Radijo parametrams, Voor radioparameters):

EN 55022:2010

For Electrical Safety, Für die elektrische Sicherheit, Pour la sécurité électrique, Para la seguridad eléctrica, Per la sicurezza elettrica, Pro Elektrickou bezpečnost, pre Elektrickú bezpečnosť, dla Bezpieczeństwa, Elektros saugai, Voor elektrische veiligheid:

EN 55024:2010 EN 61000-4-2: 2008 ; EN 61000-4-3: 2010

and it is safety under conditions of standard application / und ist sicher bei standardmäßiger Nutzung / et c'est la sécurité dans des conditions d'application standard / y es seguridad bajo condiciones de aplicación estándar / ed è sicuro in condizioni d'uso normali / a je bezpečný za podmínek obvyklého použití / a je bezpečný za podmienok obvyklého použitia / oraz jest produktem bezpiecznym przy standardowym wykorzystywaniu / ir naudojant įprastomis sąlygomis yra saugus /en is veilig onder de omstandigheden van normaal gebruik.

Additional information, Ergänzende Angaben, Information additionnelle, Información Adicional, Informazioni integrative, Doplňující informace, Doplňujúce informácie, Dodatkowe informacje, Papildoma informacija, Aanvullende informatie:

Identification Mark, Identifikationskennzeichen, La marque d'identification, Marca de identificación, Segno di identificazione, Identifikační značka, Identifikačná značka, Znak identyfikacyjny, Identifikavimo ženklas, Identificatiemerck:



Ostrava 7. 5. 2014

Ing. Lumír Kraina

*Executive Name and Signature, Geschäftsführer,
Exécutif et signature, Nombre y firma del gerente,
Amministratore, Jednatel, Konatel, Nazwisko
osoby upowaznionej, Vadovas, Zaakvoerder*



FCC COMPLIANCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply within the limits of a Class B digital device pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

www.i-tec.cz/en